

HÄNDELS

MESSIAS



PROGRAM

G.F. HÄNDEL: MESSIAS

DOMKIRKEN den 5. december 2018

BLOCS & WALLS den 8. december 2018

Akademisk Orkester og Kor
Dirigent Nenia Zenana

Sopran: Signe Sneh Durholm

Alt: Johanne Højlund

Tenor: Adam Riis

Bas: Simon Duus

Koncertmester: Agnete

Würgler Villadsen

Trompet: Uffe Fogtmann

Cello: Thomas Dethloff

Cembalo: Inga Bay

Kontrabas: Ture Damhus

Fagot: Signe Andersen

Repetitør: Vagn Sørensen

Lysdesign i Blocs & Walls: Bysted Solutions

Varighed: ca. 3 timer (inkl. pause)

HÅB

At håbe er at se. Håbet næres af at kunne se sig selv ved målet – hvad enten det er at bestige et bjerg, fuldføre en uddannelse, omlægge sit liv, overstå en fængselsstraf eller bare at overskue dagen i dag. Men håbet er også en rejse herfra hvor jeg står, og på den måde er håbet at tage mit første og næste skridt i den retning, hvor mit mål og mit håb ligger.

Allerede i første del af koncerten er forudsigelserne om Messias' fødsel fulde af håb om lys i mørket, trøst til sørgende, underfuld rådgivning til rådvilde og renselse for sjælen. Händel bruger både det stille og tyste sprog og den store lovprisning med fuldt orkester og kor. Både den store alvor og det barnligt enkle, og vi ender med at høre underfuld musik og lyden af en fredsengel julenat, efterfulgt af et helt englekor der synger jubel i særklasse, hvilket Händel viser ved for første gang i værket at bruge trompeterne.

Siden følger vi Messias' rejse gennem et liv med omsorg og helbredelse, og håbet lever i ordene "and ye shall find rest unto your souls". Videre oplever vi Messias gå gennem død, mørke, ensomhed, udstødelse samlet i ordene "He looked for some to have pity on Him, but there was no man, neither found He any to comfort Him", og det svagt lysende håb handler om, at mennesket ikke skal være helt alene i ensomheden, fordi der vil være et sæt fodspor ved siden af vores egne.

Påskemorgen bringer opstandelse og en eksplosion af liv, glæde, lyst til at dele og håbe.

Håbet sættes på prøve, når vi hører "Why do the nations so furiously rage together" og også "Thou shall dash them to pieces like a potters vessel", hvor vi oplever slagene mod verden både udenfor og indeni os selv, når vi prøver at råde bod på vores eget underskud ved at stjæle andres overskud. Men hårdheden bliver slået i stykker, liv og håb spirer frem, og kor og orkester sprudler et Halleluja – igen viser Händel lovprisning i særklasse ved at bruge både trompet og pauke.

Sidste del er fyldt af håb både i "I know that my Redeemer liveth" og "we shall not all sleep, but we shall all be changed". Og med en snefnuglethed har Händel næsten overbærende skrevet "O death, where is thy sting?" Hele værket kulminerer i et stort Amen. Fuldt af glædesdeling og delingsglæde, fuld af forløsning og tro på, at håbet begynder nu. Lige her hvorfra næste skridt går.

Med ønsket om en glædelig jul fuld af håb - rigtig god koncert!





SIGNE SNEH DURHOLM, SOPRAN

Signe Sneh Durholm, sopran, er uddannet fra Det Kongelige Operaakademi i 2016, hvor hun har studeret hos Anne Margrethe Dahl. Forinden var hun uddannet i klassisk sang på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium (2013) og som kirkemusiker ved Sjællands Kirkemusikskole (2009) – begge afsluttet med højeste karakter. Hun har siden deltaget i adskillige masterclasses i ind- og udland.

Signe Sneh Durholm har blandt andet sunget *Nattens Dronning* i Mozarts *Tryllefløjten*, Musetta i Puccinis *La Bohème*, Lulu i Bergs opera af samme navn, Giolietta i Bellinis *Capuletti ed i Montecchi*, Adina i Donizettis *Elskovsdrikken*, Cunégonde i Bernsteins *Candide*, Lucia i Donizettis *Lucia di Lammermoor* og senest Mimi i Puccinis *La Bohème*.

Signe Sneh Durholm har optrådt på TV, for eksempel ved Hendes Majestæt Dronning Margrethe II's 40 års jubilæum. Hun har arbejdet med flere danske og udenlandske dirigenter som Michael Schønwandt, Frans Rasmussen, Michael Bojesen, Per Enevold, Nenia Zenana, Maria Badstue, Martin Nagashima Toft m.fl.

Hun har en særlig interesse for at gøre opera lettere tilgængeligt for både børn og voksne og er medstifter af operakompagniet Pin-upera, som har spillet på Det Kongelige Teater samt på Copenhagen Opera Festival i 2014 og været på turné i New York i 2015.

Signe Sneh Durholm har modtaget førsteprisen i den prestigefulde Operaens Venners Sangkonkurrence i 2012, Operasanger Betty Bevals Opera Legat, Martha Hansens mindelegat og Roagerfondens Talentlegat, et hæderslegat, der ikke kan ansøges om.

Signe Sneh Durholm har tidligere sunget med Akademisk Orkester og Kor i Händels *Messias* i 2012, 2014 og 2017, i Mozarts *Requiem* i 2013, i Bottesinis *Requiem* i 2018 og i Haydns *Skabelsen* i 2018.

ADAM RIIS, TENOR



Adam Riis, tenor, er uddannet fra Det Kongelige Danske Musikkonservatorium i 2005 og har efterfølgende modtaget undervisning af bl.a. Klavs Lewinsky, Tonny Landy og Paul Hillier. Han har sunget i Ars Nova og Radiokoret og er nu ansat i DR Vokalensemblet.

Med solistisk virksomhed i Skandinavien, Holland og Tyskland har Adam Riis gjort sig bemærket med ensembler som Arte dei Suonatori, Concerto Copenhagen, Baroksolistene, Den Danske Strygekvartet, DR Symfoniorkesteret, Sao Paulo Symphony Orchestra, Kaleidoskop Berlin, Athelas Sinfonietta og New Jungle Orchestra, med hvem han har uropført et værk for tenor og otte nyere Renaulter, skrevet til ham af Pierre Dørge.

Adam Riis har indspillet evangelistpartierne i de internationalt anmelderroste udgivelser af Schütz' *Juleoratorium*, *Jesu syv ord på korset* og *Johannespassionen* med Coco, dirigeret af Paul Hillier. Adam Riis har sunget Lehbube i Wagners *Mestersangerne* på Det Kongelige Teater og Tinka i Puccinis *Kappen* med Opera i Provinsen.

Adam Riis er desuden en dedikeret Lied-sanger og blev med pianist Christian Westergaard udvalgt til prestigøse konkurrencer i Wigmore Hall og Thomas Quasthoffs Das Lied i Berlin i 2009. Efterfølgende har han uddannet sig som Crear Scholar hos Malcolm Martineau i Skotland.

Adam Riis har bl.a. været solist i Monteverdis *Mariavesper*, Buxtehudes *Membra Jesu Nostri*, Bachs *Matthæus-* og *Johannespassion*, *Juleoratorium* samt *H-mol-messe*.

Adam Riis har modtaget Sonningfondens stipendium og Van Hauens legat.

Adam Riis har tidligere sunget med Akademisk Orkester og Kor i en Bach-koncert i 2006, i Händels *Messias* i 2008, 2011 og 2017, i Händels *Israel in Egypt* i 2011 og i Schuberts *Messe i Es-duri* i 2011.

JOHANNE HØJLUND, MEZZOSOPRAN



Johanne Højlund er uddannet fra Det Kongelige Danske Musikkonservatorium, fra Operaakademiet i København og privat i New York, Madrid og Tokyo.

Efter et år på Den Norske Opera og Ballett, hvor hun medvirkede i *Tryllefløjten*, *Wozzeck*, *Lucia di Lammermoor* og *La Traviata*, kom hun tilbage til Danmark, hvor hun i denne sæson har sunget Krystina i Weinbergs *Passageren* og titelrollen i Bizets *Carmen* på Den Jyske Opera.

Tidligere har hun også medvirket i *Askepot* og *Intet* på Den Jyske Opera, i *Rigoletto* på Haldenstein Schlossoper og i *Madame Butterfly* og *Satyricon* på Det Kongelige Teater.

På Operaakademiet har hun været omkring mange forskellige operaroller. I sommeren 2013 sang hun Maddalena i Verdis *Rigoletto* med Haldenstein Schlossoper, og efterfølgende opholdt hun sig på Det danske Institut i Rom for at studere italiensk og arbejde med italienske pianister. Fra januar 2014 er hun optaget på Madrid Operastudio.

Johanne Højlund har et varmt hjerte for oratoriemusik, og har sunget altpartiet i bl.a. Bachs *Juleoratorium*, *Johannespassionen* og *Matthäus Passionen*, Dvoraks *Stabat Mater*, Mozarts *Requiem*, Duruflés *Requiem*, Händels *Israel in Egypt*, Rossinis *Petite Messe Solennelle*, Mendelssohns *Elias*

Johanne Højlund har modtaget Operasangerinde Betty Bevals Legat, Hertha Duus Mindelegat, Helle og Arenth Jakobsens legat og Ediths Allers Mindelegat

Johanne Højlund har tidligere sunget med Akademisk Orkester og Kor i Dvoraks *Stabat Mater* i 2010, Händels *Israel in Egypt* i 2011, Mozarts *Requiem* i 2013 og Händels *Messias* i 2011 og 2014.

SIMON DUUS, BASBARYTON



Foto: jacobchristian.dk

Simon Duus er uddannet fra Operaakademiet ved Det Kongelige Teater i 2011 hos Susanna Eken og fra solistklassen ved Det Jyske Musikkonservatorium i 2015 hos Bodil Øland.

Han har været gæstesolist på Operaen, Det Kongelige Teater som Don Prudenzo i Rossini *Rejsen til Reims* og Henrik i Carl Nielsens *Maskarade*. Desuden har han sunget Don Alfonso i Mozarts *Così fan tutte* og Leporello i *Don Giovanni* på Opera Hedeland og Colline i Puccinis *La bohème* på Den Jyske Opera. Han har været tilbagevendende gæst på Copenhagen Opera Festival. I sommeren 2017 har han primært sunget i udlandet med partierne Pastore, Caronte og Plutone i Monteverdis *L'Orfeo* på barokfestival i Trollhättan i Sverige, Der Schreiber i Widmanns *Babylon* i Concertgebouw Amsterdam og Ceperano i Verdis *Rigoletto* på Oper im Steinbruch, St. Margarethen im Burgenland i Østrig.

Simon Duus er fast medlem af solistensemblet på Operaen, Det Kongelige Teater, hvor han denne sæson bl. a. har sunget Figaro i Mozarts *Figaros bryllop*, Papageno i *Tryllefløjten*, Don Basilio i Rossinis *Barberen i Sevilla* og Julio i Thomas Adés *The Exterminating Angel*.

Han har modtaget Léonie Sonnings Musikfonds Stipendium, Reumert Talentpris i 2012, Edith Allers Mindelegat og Det Danske Wagnerselskabs Bayreuthstipendium i 2013, Musikanmelderringens Kunstnerpris i 2014 og Aksel Schjøtz-prisen i 2017.

Simon Duus har tidligere været solist med Akademisk Orkester og Kor i Händels *Messias* i 2011 og 2014, i Mozarts *Requiem* i 2013 og i Verdis *Requiem* i 2015 og 2017.



Foto: jacobchristian.dk

NENIA ZENANA, DIRIGENT

Nenia Zenana er uddannet på Det Kongelige Danske Musikkonservatorium i direktion og hørelære. Hun er studieelektor ved Musikvidenskab på Københavns Universitet, hvor hun underviser i hørelære og klaver og dirigerer instituttets kor Store MUKO. Nenia er derudover uddannet kropsterapeut ved body-sds og har sit virke ved Alius Vita som behandler.

Nenia spænder gennemæssigt bredt og er kendt for at trives i krydsfeltet imellem teater og oratorier. Siden 1994 har hun virket som dirigent, korleder eller vokalcoach på adskillige musikteaterforestillinger bl.a. i forbindelse med Det Kongelige Teaters forestillinger i Dyrehaven og flere af Sebastians musical-forestillinger med Mastodonterne. Nenia var chefdirigent for DR PigeKoret i 2012–2013. Med Akademisk Orkester og Kor har hun siden 2000 dirigeret talrige requier, messer og passioner. De to verdener blev forenet på smukkeste vis, da Nenia i samarbejde med instruktør Mette Ovesen skabte Danmarks første sceniske Messias i Den Grå Hal i foråret 2012; en teaterkoncert, der nyfortolkede Händels klassiske værk med moderne dansere og gymnaster, og hvor orkestret var suppleret med rockmusikere.

Nenia modtog i 2010 Kapelmester Grethe Kolbes Mindelegat og har tidligere modtaget Kapelmesterforeningens Arne Hammelboe-legat.

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL CHARLES JENNENS



Georg Friedrich Händel (1685–1759), tysk-engelsk barokkomponist. Født i Halle i Tyskland. Efter ophold i Italien 1706–1709 kom Händel til London i 1710, hvor han bosatte sig og opnåede engelsk statsborgerskab i 1727. Händel opnåede stor berømmelse for sine operaer og oratorier. Händel skrev Messias, et kæmpeværk på 260 sider, i løbet af blot 22 dage i 1741.

Charles Jennens (1700–1773) voksede op på Gopsall Hall, Leicestershire i England. Han var kunstsamler og velbevandret i musik og litteratur. Han havde fra 1735 et samarbejde med Händel, som ofte besøgte Jennens på Gopsall Hall.

Forskere mener, at det var Jennens idé at skabe Messias. Han havde et dybt kendskab til biblen og syntes, det var en vigtig historie at fortælle. Over halvdelen af teksten stammer fra Det Gamle Testamente. Det skyldtes hans betydelige indflydelse og inspiration, at Händel komponerede værket. Det forlyder dog, at han måtte arbejde hårdt for at overtale komponisten til at skrive musikken.

I et brev til Jennens den 9. september 1742 gav Händel udtryk for, hvor godt "Your Messiah" blev modtaget, og i et andet dateret den 29. december 1741 omtalte han det som "Your oratorio Messiah". Jennens arbejde var altid anonymt, han blev aldrig krediteret for det, og han forblev stort set ukendt.

Værket blev uropført i Dublin i 1742, hvor Händel var inviteret til at afholde velgørenhedskoncerter og havde lovet at medbringe "noget af sin bedste musik". Resultatet var uden sidestykke, og værket har siden været et af de mest populære værker i England såvel som i resten af den vestlige verden.



GEORG FRIEDRICH HÄNDEL (1685–1759)

MESSIAS

1. DEL

Symphony (orkester)

1. Accompagnato (tenor)

Comfort ye my people, saith your God.
Speak ye comfortably to Jerusalem, and
cry unto her, that her warfare is
accomplish'd, that her iniquity is
pardon'd. The voice of Him that crieth in
the wilderness: Prepare ye the way of
the Lord, make straight in the desert a
highway for our God.

Trøst mit folk, trøst det! siger jeres Gud.
Tal til Jerusalems hjerte, råb til hende,
at hendes hoveri er til ende,
at hendes skyld er betalt.
Der er en, der råber:
Ban Herrens vej i ørkenen,
jævn en vej for vor Gud i det øde land.
(Es. 40, 1–3)

2. Arie (tenor)

Ev'ry valley shall be exalted, and ev'ry
mountain and hill made low, the
crooked straight and the rough places
plain.

Hver dal skal hæves, hvert bjerg
og hver høj skal sænkes, klippeland skal
blive til slette og bakkeland til dal.
(Es. 40, 4)

3. Kor

And the glory of the Lord shall be
revealed. And all flesh shall see it
together, for the mouth of the Lord
hath spoken it.

Herrens herlighed skal åbenbares,
og alle mennesker skal se den.
Herren selv har talt.
(Es. 40, 5)

4. Accompagnato (bas)

Thus saith the Lord, the Lord of Hosts:
Yet once, a little while, and I will shake
the heav'ns and the earth, the sea and
the dry land, and I will shake all
nations; I'll shake the heav'ns, the earth,
the sea, the dry land, all nations, I'll
shake, and the desire of all nations shall
come.

The Lord, whom ye seek, shall suddenly
come to His temple; ev'n the messenger
of the Covenant, whom ye delight in,
behold, He shall come, saith the Lord of
Hosts.

5. Arie (alt)

But who may abide the day of His
coming, and who shall stand when He
appeareth? For He is like a refiners fire.

6. Kor

And He shall purify the sons of Levi,
that they may offer unto the Lord an
offering in righteousness.

7. Recitativ (alt)

Behold, a virgin shall conceive, and bear
a son, and shall call his name
Emmanuel, "God with us".

8. Arie (alt) og 9. kor

O thou that tellest good tidings to Zion,
get thee up into the high mountain, o
thou that tellest good tidings to
Jerusalem, lift up thy voice with
strength, lift it up, be not afraid, say
unto the cities of Judah: Behold your
God! O thou that tellest good tidings to
Zion, arise, shine, for thy light is come,
and the glory of the Lord is risen upon
thee.

Dette siger Hærskarers Herre: Det varer
kun kort tid, så vil jeg få himlen og
jorden til at skælve, havet og det tørre
land. Jeg vil få alle folkene til at skælve,
så de kommer med deres skatte.
(Hagg. 2, 6-7)

Herren, som I søger,
kommer med ét til sit tempel,
pagtsenglen, som I længes efter,
kommer,
siger Hærskarers Herre. (Mal. 3, 1)

Hvem kan udholde den dag, han
kommer?
Hvem kan bestå, når han viser sig?
Han er som ilden i smelteovnen.
(Mal. 3, 2)

Han renser levitterne, så de på rette vis
kan frembære offergaver til Herren
(Mal. 3, 3)

Se, den unge kvinde skal blive med barn
og føde en søn, og hun skal give ham
navnet Immanuel. (Es. 7, 14)

Stig op på et højt bjerg, Zions
budbringer,
råb højt, Jerusalems budbringer,
råb uden frygt! Sig til Judas byer:
Her kommer jeres Gud!
Rejs dig, bliv lys, for dit lys er kommet,
Herrens herlighed er brudt frem over
dig.
(Es. 40, 9 og 60, 1)

10. *Accompagnato* (bas)

For behold, darkness shall cover the earth, and gross darkness the people: but the Lord shall arise upon thee, and His glory shall be seen upon thee. And the Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightness of thy rising.

For se, mørket dækker jorden,
mulmet dækker folkene;
men over dig bryder Herren frem,
hans herlighed viser sig over dig.
Folkeslag skal komme til dit lys
og konger til din stråleglans.
(Es. 60, 2-3)

11. *Arie* (bas)

The people that walked in darkness have seen a great light. And they that dwell in the land of the shadow of death, upon them hath the light shined.

Det folk, der vandrer i mørket,
skal se et stort lys,
lyset skinner for dem,
der bor i mørkets land.
(Es. 9, 1)

12. *Kor*

For unto us a Child is born, unto us a Son is given, and the government shall be upon His shoulder, and His name shall be called: Wonderful, Counsellor, The Mighty God, The Everlasting Father, The Prince of Peace!

For et barn er født os, en søn er givet os,
og herredømmet skal ligge på hans skuldre.
Man skal kalde ham Underfuld Rådgiver,
Vældig Gud, Evigheds Fader, Freds Fyrste.
(Es. 9, 5)

13. *Pifa* (*Pastorale*; orkester)

14. *Recitativ, Accompagnato* (sopran)

There were shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night. And lo, the angel of the Lord came upon them and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid.

And the angel said unto them: Fear not; for behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people. For unto you is born this day, in the city of David, a Saviour, which is Christ the Lord.

And suddenly there was with the angel a multitude of the heav'nly host, praising God, and saying:

I den samme egn var der hyrder, som lå ude på marken og holdt nattevagt over deres hjord. Da stod Herrens engel for dem, og Herrens herlighed strålede om dem, og de blev grebet af stor frygt. Men englen sagde til dem: »Frygt ikke! Se, jeg forkynnder jer en stor glæde, som skal være for hele folket: I dag er der født jer en frelser i Davids by; han er Kristus, Herren.
Og med ét var der sammen med englen en himmelsk hærskare, som lovpriste Gud og sang:
(Luk. 2, 8-11 og 13)

15. Kor

Glory to God in the highest, and peace
on earth, goodwill towards men!

16. Arie (sopran)

Rejoice greatly, O daughter of Zion,
shout, O daughter of Jerusalem, behold,
thy King cometh unto thee. He is the
righteous Saviour, and He shall speak
peace unto the heathen.

17. Recitativ (alt)

Then shall the eyes of the blind be
open'd, and the ears of the deaf
unstopped; then shall the lame man
leap as an hart, and the tongue of the
dumb shall sing.

18. Duet (alt og sopran)

He shall feed His flock like a shepherd,
and He shall gather the lambs with His
arm; and carry them in His bosom, and
gently lead those that are with young.

Come unto Him all ye that labour, come
unto Him all ye that are heavy laden,
and He will give you rest. Take His yoke
upon you, and learn of Him, for He is
meek and lowly of heart, and ye shall
find rest unto your souls.

19. Kor

His yoke is easy, His burthen is light.

Ære være Gud i det højeste og på
jorden!

Fred til mennesker med Guds velbehag!
(Luk. 2, 14)

Bryd ud i jubel, Zions datter,
råb af fryd, Jerusalems datter!
Se, din konge kommer til dig,
retfærdig og sejrrig.
Han udråber fred til folkene.
(Zak. 9, 9-10)

Da skal blindes øjne åbnes og døves ører
lukkes op; da springer den halte som
hjorten, den stummes tunge bryder ud i
jubel.
(Es. 35, 5-6)

Som hyrden vogter han sin hjord,
han samler dem med sin arm;
han løfter lammene op i sin favn,
han leder moderfårene. (Es. 40, 11)

Kom til mig, alle I, som slider jer trætte
og bærer tunge byrder, og jeg vil give
jer hvile. Tag mit åg på jer, og lær af
mig, for jeg er sagtom og ydmyg af
hjertet, så skal I finde hvile for jeres
sjæle.
(Matt. 11, 28-29)

For mit åg er godt, og min byrde er let.
(Matt. 11, 30)

2. DEL

20. Kor

Behold the Lamb of God, that taketh away the sin of the world.

Se, dér er Guds lam, som bærer verdens synd.
(Johs. 1, 29).

21. Arie (alt)

He was despised and rejected of men, a man of sorrows, and acquainted with grief.

Foragtet og opgivet af mennesker, en lidelsernes mand, kendt med sygdom.
(Es. 53, 3)

He gave His back to the smiters, and His cheeks to them that plucked off the hair, He hid not His face from shame and spitting.

Jeg lod dem slå min ryg
og rive skægget ud af mine kinder.
Jeg skjulte ikke mit ansigt
for skændsler og for spyt.
(Es. 50, 6)

22. Kor

Surely, He hath borne our griefs and carried our sorrows: He was wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities; the chastisement of our peace was upon Him.

Men det var vore sygdomme, han tog,
det var vore lidelser, han bar; Men han blev gennemboret for vore overtrædelser og knust for vore synder.
Han blev straffet, for at vi kunne få fred.

23. Kor

And with his stripes we are healed.

Ved hans sår blev vi helbredt.

24. Kor

All we like sheep have gone astray, we have turned ev'ry one to his own way; and the Lord hath laid on Him the iniquity of us all.

Vi flakkede alle om som får,
vi vendte os hver sin vej;
men Herren lod al vor skyld ramme ham.
(Es. 53, 4-6)

25. Accompagnato (tenor)

All they that see Him, laugh Him to scorn; they shoot out their lips, and shake their heads, saying:

Alle, der ser mig, spotter mig,
de vrænger mund og ryster på hovedet:

26. Kor

He trusted in God that He would deliver Him, let Him deliver Him, if He delight in Him.

»Han har overgivet sin sag til Herren, lad ham udfri ham, han må redde ham, han holder jo af ham!«
(Sl. 22, 8-9)

27. Accompagnato (tenor)

Thy rebuke hath broken His heart; He is full of heaviness. He looked for some to have pity on Him, but there was no man, neither found He any to comfort Him.

Deres hån har knust mit hjerte, det kan ikke læges. Jeg håbede på medfølelse, der var ingen, på nogen, der ville trøste mig, jeg fandt ingen.
(Sl. 69, 21)

28. Arioso (tenor)

Behold, and see if there be any sorrow like unto His sorrow!

Se jer omkring, om der findes en smerte som den, der ramte mig.
(Klag. 1, 12)

29. Accompagnato (tenor)

He was cut off out of the land of the living; for the transgression of Thy people was He stricken.

Hvem tænkte på hans slægt, da han blev revet bort fra de levendes land? For mit folks synd blev han ramt.
(Es. 53, 8)

30. Arie (tenor)

But Thou didst not leave His soul in hell; nor didst Thou suffer Thy Holy One to see corruption.

For du vil ikke prisgive mig til dødsriget, din fromme vil du ikke lade se graven.
(Sl. 16, 10)

31. Kor

Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors, and the King of Glory shall come in! Who is this King of Glory? The Lord strong and mighty, strong and mighty in battle. The Lord of Hosts, He is the King of Glory.

Løft jeres hoveder, I porte, løft jer, I ældgamle døre, så ærens konge kan drage ind. Hvem er ærens konge? Det er Herren, stærk og vældig, Herren, vældig i krig. Hærskarers Herre, han er ærens konge!
(Sl. 24, 7-10)

32. Recitativ (tenor)

Unto which of the angels said He at any time: Thou art My Son, this day have I begotten Thee?

For til hvem af englene har Gud nogen sinde sagt: Du er min søn, jeg har født dig i dag?
(Hebr. 1, 5)

33. Kor

Let all the angels of God worship Him.

Lovpris ham, alle hans engle.
(Sl. 148, 2)

34. Arie (alt)

Thou art gone up on high, Thou hast led captivity captive, and received gifts for men, yea, even for Thine enemies, that the Lord God might dwell among them.

Du er steget op til det høje, du har ført fanger med, du har taget gaver blandt menneskene, selv de genstridige; Gud Herren skal bo der.
(Sl. 68, 19)

35. Kor

The Lord gave the word: great was the company of the preachers.

Herren lader sit ord lyde, stor er skaren af kvinder med glædesbud:
(Sl. 68, 12)

36. Arie (sopran)

How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things.

Hvor herligt lyder budbringerens fodtrin hen over bjergene! Han forkynder fred, han bringer godt budskab og forkynder frelse. (Es. 52, 7)

37. Kor

Their sound is gone out into all lands, and their words unto the ends of the world.

Deres røst er nået ud over hele jorden, deres ord til verdens ende.
(Rom. 10, 18)

38. Arie (bas)

Why do the nations so furiously rage together, why do the people imagine a vain thing? The kings of the earth rise up, and the rulers take counsel together against the Lord and against His anointed.

Hvorfor er folkeslagene i oprør? Hvorfor lægger folkene planer, der ikke kan lykkes? Jordens konger rejser sig, fyrsterne slår sig sammen mod Herren og mod hans salvede:

39. Kor

Let us break their bonds asunder, and cast away their yokes from us.

»Lad os sprænge deres lænker og befri os fra deres reb.«
(Sl. 2, 1-3)

40. Recitativ (tenor)

He that dwelleth in heaven shall laugh them to scorn, the Lord shall have them in derision.

Han, som troner i himlen, ler,
Herren spotter dem.
(Sl. 2, 4)

41. Arie (tenor)

Thou shalt break them with a rod of iron, Thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

Du skal knuse dem med et jernscepter,
sønderslå dem som pottemagerens kar.
(Sl. 2, 9)

42. Kor

Hallelujah, for the Lord God Omnipotent reigneth! The Kingdom of this world is become the Kingdom of our Lord and of His Christ, and He shall reign for ever and ever, King of Kings, and Lord of Lords. Hallelujah!

Halleluja! Herren vor Gud, den
Almægtige, har taget magten.
Verdensherredømmet er nu vor Herres
og hans salvedes, og han skal være
konge i evighedernes evigheder.
Kongernes Konge og Herrernes Herre.
Halleluja!
(Johs. Åb. 19, 6; 11, 15; 19, 16)

43. Arie (sopran)

I know that my Redeemer liveth, and that He shall stand at the latter day upon the earth. And tho' worms destroy this body, yet in my flesh shall I see God. I know that my Redeemer liveth: For now is Christ risen from the dead the first fruits of them that sleep.

Dog ved jeg, at min løser lever,
til sidst skal han stå frem på jorden.
Når min hud er skrællet af, når mit kød
er tæret bort, skal jeg skue Gud.
Men nu er Kristus opstået fra de døde
som førstegrøden af dem, der er sovet
hen.
(Job 19, 25-26; 1. Korint. 15, 20)

44. Kor

Since by man came death, by man came also the resurrection of the dead. For as in Adam all die, even so in Christ shall all be made alive.

Fordi døden kom ved et menneske, er
også de dødes opstandelse kommet ved
et menneske. For ligesom alle dør med
Adam, skal også alle gøres levende med
Kristus.
(1. Korint. 15, 21-22)

45. Accompagnato (bas)

Behold, I tell you a mystery; we shall not all sleep, but we shall all be chang'd, in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet.

Se, jeg siger jer en hemmelighed: Vi skal
ikke alle sove hen, men vi skal alle
forvandles, i ét nu, på et øjeblik, ved den
sidste basun.

46. Arie (bas)

The trumpet shall sound, and the dead shall be rais'd incorruptible, and we shall be chang'd. For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

47. Recitativ (alt)

Then shall be brought to pass the saying that is written, Death is swallow'd up in victory.

48. Duet (alt og tenor)

O death, where is thy sting, O grave, where is thy victory? The sting of death is sin, and the strength of sin is the law.

49. Kor

But thanks be to God, who giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

50. Arie (sopran)

If God is for us, who can be against us? Who shall lay anything to the charge of God's elect? It is God that justifieth. Who is he that condemneth? It is Christ that died, yea rather, that is risen again, who is at the right hand of God, who maketh intercession for us.

51. Kor

Worthy is the Lamb that was slain, and hath redeemed us to God by His blood, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honour, and glory, and blessing. Blessing and honour, glory and pow'r be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb, for ever and ever.

52. Kor

Amen

For basunen skal lyde, og de døde skal opstå som uforgængelige, og vi skal forvandles. For dette forgængelige skal iklædes uforgængelighed, og dette dødelige skal iklædes udødelighed. (1. Korint. 15, 51-53)

Da vil det ord, der er skrevet, være opfyldt: Døden er opslugt og besejret. (1. Korint. 15, 54)

Død, hvor er din sejr? Død, hvor er din brod? Dødens brod er synden, og syndens kraft er loven. (1. Korint. 15, 55-56)

Men Gud ske tak, som giver os sejren ved vor Herre Jesus Kristus! (1. Korint. 15, 57)

Er Gud for os, hvem kan da være imod os? Hvem vil anklage Guds udvalgte? Gud gør retfærdig. Hvem vil fordømme? Kristus Jesus er død, ja endnu mere, han er opstået og sidder ved Guds højre hånd og går i forbøn for os. (Rom. 8, 31 og 33-34)

Lammet, det slagtede, er værdigt til at få magt og rigdom og visdom og styrke og ære og lov og pris. Ham, der sidder på tronen, og Lammet, være pris og ære og lov og magt i evighedernes evigheder. (Johs. Åb. 5, 12-13)

Amen

Kommende koncerter:

Edward Elgar: Dream of Gerontius
Søndag den 17. marts 2019 kl. 19.00
Helligaandskirken

Sergej Rachmaninov: Vesper
Torsdag den 23. maj kl. 19.30
Sankt Jakobs Kirke

Tilmeld dig vores nyhedsbrev og få information om kommende koncerter direkte i din indbakke. Find tilmeldingsmodulet på vores hjemmeside www.akor.dk. Du deltager samtidig i lodtrækningen om 2 fribilletter til den næste koncert.

Vi optager nye sangere i koret i januar 2019. Yderligere oplysninger om optagelsesprøven fås hos formand Niels Væver Hartvig, tlf. 30 79 09 13 eller forman@akademisk.kor.dk. Du kan læse mere om, hvordan det er at være sanger i koret på hjemmesiden eller på Facebook.

Bliv årsmedlem af Akademisk Orkester og Kor og få en gratis billet til hver betalingskoncert. Som årsmedlem har du også mulighed for at forudbestille flere billetter. Det koster 350 pr. år. Kontakt kasserer Allan Lauridsen på tlf. 51 86 68 54 eller aarsmedlem@akademisk.kor.dk for yderligere oplysninger og medlemskab.

Koncerten er arrangeret med støtte fra:

Augustinus Fonden

Beckett-Fonden

Tømmerhandler Johannes Fogs Fond

Aage og Johanne Louis-Hansens Fond

Fondation Juchum



www.akademisk.kor.dk



[akademisk.kor](https://www.facebook.com/akademisk.kor)



[@Akademiskkor](https://www.instagram.com/Akademiskkor)
[#Akademiskkor](https://www.instagram.com/Akademiskkor)

Akademisk Orkester og Kor • www.akor.dk • [facebook.com/akademisk.kor](https://www.facebook.com/akademisk.kor)

Plakat: Gaard & Dahl Design

Program: Elisabet Tornberg Hansen

Scenedesign: CosKro. Orkesteret er tilsluttet DAOS